

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

astat info

Nr. **26**

05/2010

Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort

2009/10

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht alle Gemeindetarife für Kindergärten, Kindertagesstätten und Kinderhorte für das Jahr 2009/10, welche von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern mitgeteilt wurden.

1. Kindergartengebühren⁽¹⁾

Es gibt in jeder Südtiroler Gemeinde mindestens einen Kindergarten, für dessen Besuch die Familien monatlich zwischen 22,00 € in Kastelbell-Tschars und höchstens 73,00 € in Branzoll ausgeben, was einem Verhältnis von 1:3 zwischen Mindest- und Höchstbetrag entspricht. Die teuersten Gemeinden sind jene mit den höchsten Einwohnerzahlen und einige ihrer Nachbargemeinden.

Die meisten Gemeinden haben die Tarife gegenüber dem Vorjahr nicht geändert bzw. Tarifänderungen von höchstens 3,00 € vorgenommen.

Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura e asilo nido

2009/10

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni, oppure degli uffici provinciali competenti, diffonde tutte le tariffe relative alle rette delle scuole materne, microstrutture ed asili nido per l'anno 2009/10.

1. Le tariffe per scuola materna⁽¹⁾

Il servizio di scuola materna viene offerto presso tutti i comuni della provincia con un costo minimo mensile a carico delle famiglie pari a 22,00 € a Castelbello-Ciardes ed uno massimo di 73,00 € a Bronzolo, quindi con un rapporto di circa 1:3 fra il costo minimo e quello massimo. Tra i comuni più cari nella prestazione del servizio figurano tutti quelli di maggiori dimensioni, con l'aggiunta di alcuni comuni limitrofi ad essi.

La maggior parte dei Comuni non ha variato le tariffe rispetto allo scorso anno, oppure ha applicato delle variazioni fino a 3,00 €.

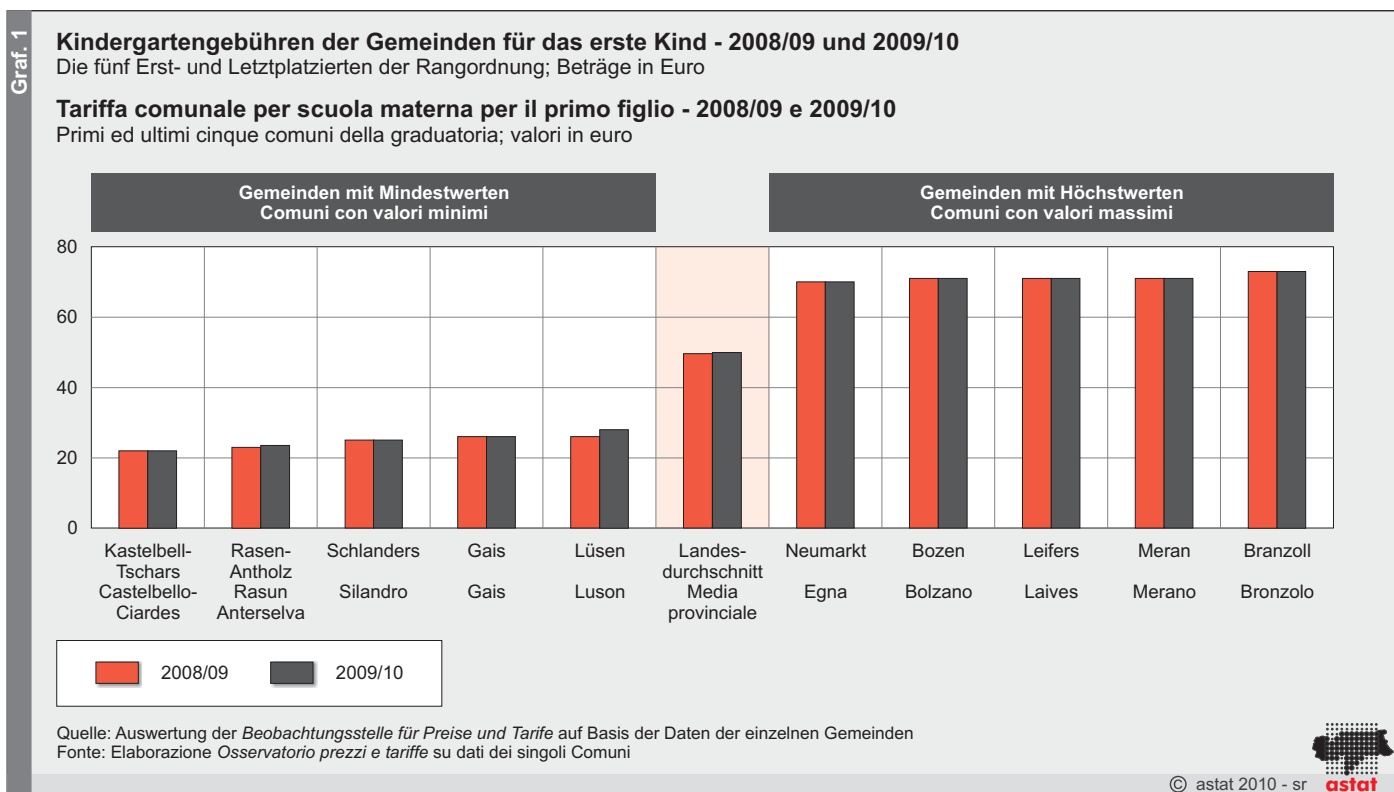
⁽¹⁾ In dieser Auswertung werden nur die Kosten für den halbtägigen Kindergartenbesuch (auch ordentlicher Stundenplan genannt) des ersten Kindes analysiert. Die Ausgaben für den Kindergartenbesuch weiterer Kinder und für den verlängerten Stundenplan werden nicht berücksichtigt.
Viene qui considerato il costo per la frequenza della scuola materna da parte del primo figlio a mezza giornata (denominata anche giornata ordinaria). Non vengono invece considerate le tariffe per la frequenza da parte di ulteriori figli e le giornate prolungate.

Die höchste Erhöhung in absoluten Werten hat es in Welsberg-Taisten (46,00 €) gegeben, wo die Tarife im Vergleich zu 2008/09 um 14,00 € angehoben wurden. Die Gemeinde rückte von Platz 108 auf Platz 75 in der Rangliste nach Tarifhöhe vor. In St. Leonhard in Passeier und St. Martin in Passeier (35,00 €) sind die Tarife um 13,00 € gesunken und die Gemeinden von Platz 66 auf Platz 102 gefallen.

Der durchschnittliche Monatstarif beläuft sich auf 49,91 € und ist im Vergleich zum Jahr 2008/09 um 0,6% gestiegen.

L'incremento di tariffa più consistente in valore assoluto si è registrata a Monguelfo-Tesido (46,00 €) che ha alzato la tariffa di 14,00 € rispetto al 2008/09, dalla 108° posizione in graduatoria è passato alla 75°. San Leonardo in Passiria e San Martino in Passiria (35,00 €) hanno entrambi abbassato la tariffa di 13,00 €, passando dalla 66° posizione in graduatoria alla 102°.

La tariffa media mensile è stata di 49,91 €, con un incremento dello 0,6% rispetto al 2008/09.



2. Gebühren für Kindertagesstätten

Die Kindertagesstätte ist eine sozialpädagogische Einrichtung mit dem Zweck der Aufnahme, Betreuung und Erziehung von Kindern im Alter von 0 bis 36 Monaten. Sie soll den Familien die leichtere Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben ermöglichen. Das pädagogische Konzept ist auf unterschiedliche Besuchszeiten der Kinder ausgerichtet und bietet Betreuung für wenige Stunden pro Tag bis einige Tage pro Woche (große Flexibilität). Die Südtiroler Kindertagesstätten werden meist von privaten Sozialgenossenschaften geführt.

Seit Juli 2008⁽²⁾ sind die Gemeinden nicht mehr verpflichtet, die Kostenobergrenze von monatlich 400 € pro Kind einzuhalten.

2. Le tariffe per la microstruttura

La microstruttura è un servizio socio educativo per l'infanzia che ha lo scopo di provvedere all'accoglienza, cura ed educazione dei bambini/e in età 0-36 mesi per assicurare un adeguato sostegno alla famiglia ed al fine di consentire ai genitori di conciliare al meglio esigenze lavorative e familiari. Il progetto pedagogico è impostato su una presenza del bambino molto variabile: per poche ore al giorno oppure per pochi giorni in settimana (grande flessibilità). I servizi di microstruttura del territorio vengono per lo più gestiti da cooperative sociali private.

Da luglio 2008⁽²⁾, i Comuni non sono più soggetti a rispettare il tetto massimo di spesa per le famiglie di 400 € al mese per bambino.

⁽²⁾ Nach dem Inkrafttreten des DLH Nr. 10/2008, in Ergänzung zum DLH Nr. 43/2005
 In seguito all'entrata in vigore del DPP n. 10/2008 che ha integrato il DPP n. 43/2005

Die Nutzung des Dienstes ist für höchstens acht Stunden pro Tag und 20 Tage im Monat (Standardnutzung), also insgesamt 160 Stunden monatlich vorgesehen.

26 Gemeinden bieten Kindertagesstätten an - das sind drei mehr als im Vorjahr. Der Stundensatz liegt zwischen 1,87 € in Brixen und 4,00 € in Naturns, Enneberg, Schlanders, Pfatten und Vahrn. Der durchschnittliche Stundensatz beträgt 3,46 € und hat sich also im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr nicht geändert.

Nur drei Gemeinden und zwar Bozen, Meran und Branzoll, haben die obere Gebührengrenze von monatlich 400 € pro Kind beibehalten, welche vorher durch das Landesgesetz garantiert wurde. Die Gemeinde Leifers hat einen Höchstarif von 410,40 € festgesetzt.

Die Gemeinde Brixen bleibt mit Höchstgebühren von 299,20 € pro Monat unter dem früheren Grenzwert von 400,00 €.

3. Gebühren für Kinderhorte

In Südtirol verfügen nur die vier einwohnerstärksten Städte über Kinderhorte. Wird ein Standardtarif für 20 Tage im Monat zu je acht Stunden berechnet und berücksichtigt man einen Standardtag (Ende des Kinderhortbesuchs um 15.30 Uhr), so weisen die vier Gemeinden nur geringe Preisunterschiede auf. In Bozen (307,00 €) sind die Kinderhorte am teuersten, in Brixen (300,00 €) nur knapp günstiger. Meran liegt mit 290,00 € auf dem dritten Platz. Die günstigsten Gebühren sind dagegen in Leifers (287,00 €) zu entrichten.

Auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Tarife (www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-tarife) können alle Tarife auf Gemeindeebene abgerufen werden. Zusätzlich zu den hier präsentierten Daten können die detaillierten Prozentsätze und Gemeindetarife eingesehen werden.

La fruizione del servizio è prevista per un massimo di otto ore giornaliere e 20 giornate mensili (frequenza tipo standardizzata) per un totale di 160 ore al mese.

Il servizio presso microstrutture viene offerto da 26 comuni (3 in più rispetto all'anno precedente), i quali fissano la tariffa oraria che varia da 1,87 € di Bressanone a 4,00 € di Naturno, Marebbe, Silandro, Vadena e Varna. La tariffa media oraria del servizio risulta essere di 3,46 €, praticamente invariata rispetto all'anno scolastico precedente.

Il capoluogo di Bolzano e i comuni di Merano e Bronzolo hanno mantenuto il tetto massimo di spesa dei 400,00 € al mese per bimbo precedentemente previsto con la legge provinciale; il comune di Laives ha applicato una tariffa massima pari a 410,40 €.

Il Comune di Bressanone si è tenuto sotto il precedente limite dei 400,00 €, con un importo massimo di 299,20 € al mese.

3. Le tariffe per l'asilo nido

Il servizio di asilo nido comunale viene offerto solamente dalle prime quattro città provinciali per ordine di abitanti. Standardizzando le tariffe per 20 giornate mensili di otto ore l'una e prendendo in considerazione la giornata normale (indicativamente con uscita intorno alle ore 15.30) risulta che tra i quattro comuni non emergono sostanziali differenze di prezzo. Bolzano (307,00 €) è il comune più caro, Bressanone (300,00 €) si colloca al secondo posto, mentre Merano al terzo posto (290,00 €). La tariffa meno elevata si registra a Laives (287,00 €).

Sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (www.provincia.bz.it/osservatorio-tariffe) è possibile consultare tutte le tariffe valide a livello comunale. Oltre ai dati qui rappresentati, sono disponibili le aliquote di dettaglio e le tariffe comunali.

Denise De Prezzo

Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2009/10

Beträge in Euro

Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2009/10

Valori in euro

GEMEINDEN	Kindergarten (a) Scuola materna (a)				Kindertagesstätte Microstruttura		Kinderhort (b) Asilo nido (b)		COMUNI
	2009/10	Absolute Veränderung gegenüber 2008/09 Variazione assoluta rispetto 2008/09	Rangordnung Graduatoria		2009/10	Rang- ordnung Gradua- toria	2009/10	Rang- ordnung Gradua- toria	
			2008/09	2009/10					
001 Aldein	39,00	1,00	98	96	-	-	-	-	Aldino
002 Andrian	62,00	2,00	18	17	-	-	-	-	Andriano
003 Altrei	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Anterivo
004 Eppan a.d.W.	68,00	-	6	6	576,00	12	-	-	Appiano s.s.d.v.
005 Hafling	54,00	4,00	54	42	-	-	-	-	Avelengo
006 Abtei	57,00	-	30	31	608,00	7	-	-	Badia
007 Barbian	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Barbiano
008 Bozen	71,00	-	2	2	400,00	23	307,00	1	Bolzano
009 Prags	46,00	-	75	75	-	-	-	-	Braies
010 Brenner	44,00	-	84	84	-	-	-	-	Brennero
011 Brixen	67,00	-	7	8	299,20	26	300,00	2	Bressanone
012 Branzoll	73,00	-	1	1	400,00	23	-	-	Bronzolo
013 Bruneck	53,00	-	45	46	480,00	18	-	-	Brunico
014 Kuens	50,00	10,00	91	57	-	-	-	-	Caines
015 Kaltern a.d.W.	59,00	1,00	25	24	544,00	14	-	-	Caldano s.s.d.v.
016 Freienfeld	43,00	-	85	85	-	-	-	-	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	50,00	-	54	57	480,00	18	-	-	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	22,00	-	116	116	-	-	-	-	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	57,00	-	30	31	-	-	-	-	Castelrotto
020 Tschermers	61,00	1,00	18	19	-	-	-	-	Chermes
021 Kiens	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Chienes
022 Klausen	58,00	2,00	34	26	-	-	-	-	Chiusa
023 Karneid	67,00	2,00	10	8	-	-	-	-	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d.W.	55,00	-	36	36	-	-	-	-	Cortaccia s.s.d.v.
025 Kurtinig a.d.W.	40,00	-	91	91	-	-	-	-	Cortina s.s.d.v.
026 Corvara	55,00	-	36	36	-	-	-	-	Corvara in Badia
027 Graun im Vinschgau	43,00	-	85	85	-	-	-	-	Curon Venosta
028 Toblach	38,00	-	98	98	-	-	-	-	Dobbiaco
029 Neumarkt	70,00	-	5	5	560,00	13	-	-	Egna
030 Pfalzen	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Falzes
031 Völs am Schlern	59,00	-	21	24	-	-	-	-	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	41,00	1,00	91	89	-	-	-	-	Fortezza
033 Villnöß	57,00	-	30	31	-	-	-	-	Funes
034 Gais	26,00	-	112	113	-	-	-	-	Gais
035 Gargazon	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Gargazzone
036 Glurns	42,00	-	88	87	-	-	-	-	Glorenza
037 Latsch	40,00	-	91	91	592,00	11	-	-	Laces
038 Algund	54,00	-	41	42	608,00	7	-	-	Lagundo
039 Lajen	55,00	-	36	36	-	-	-	-	Laion
040 Leifers	71,00	-	2	2	410,40	22	287,00	4	Laives
041 Lana	29,00	1,00	111	111	544,00	14	-	-	Lana
042 Laas	41,00	-	90	89	-	-	-	-	Lasa
043 Laurein	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Lauregno
044 Lüsen	28,00	2,00	112	112	-	-	-	-	Luson
045 Margreid a.d.W.	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Magrè s.s.d.v.
046 Mals	33,00	-	106	107	-	-	-	-	Malles Venosta
047 Enneberg	54,00	-	41	42	640,00	1	-	-	Marebbe
048 Marling	56,00	2,00	41	35	-	-	-	-	Marlengo
049 Martell	35,00	-	104	102	-	-	-	-	Martello
050 Mölten	52,00	-	48	48	-	-	-	-	Meltina
051 Meran	71,00	-	2	2	400,00	23	290,00	3	Merano
052 Welsberg-Taisten	46,00	14,00	108	75	-	-	-	-	Monguelfo-Tesido
053 Montan	52,00	2,00	54	48	-	-	-	-	Montagna
054 Moos i.P.	35,00	-8,00	85	102	-	-	-	-	Moso in Passiria
055 Nals	57,00	1,00	34	31	-	-	-	-	Nalles
056 Naturns	57,50	-	29	30	640,00	1	-	-	Naturno
057 Natz-Schabs	33,00	-	106	107	-	-	-	-	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	50,00	1,00	65	57	-	-	-	-	Nova Levante
059 Deutschnofen	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Nova Ponente
060 Auer	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Ora

Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2009/10

Beträge in Euro

Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2009/10

Valori in euro

GEMEINDEN	Kindergarten (a) Scuola materna (a)				Kindertagesstätte Microstruttura		Kinderhort (b) Asilo-nido (b)		COMUNI
	2009/10	Absolute Veränderung- gegenüber 2008/09 Variazione assoluta rispetto 2008/09	Rangordnung Graduatoria		2009/10	Rang- ordnung Gradua- toria	2009/10	Rang- ordnung Gradua- toria	
			2008/09	2009/10					
061 St. Ulrich	62,50	0,50	14	16	632,00	6	-	-	Ortisei
062 Partschins	52,00	-	48	48	-	-	-	-	Parcines
063 Percha	52,00	-	48	48	-	-	-	-	Perca
064 Plaus	48,00	1,00	73	69	-	-	-	-	Plaus
065 Waidbruck	47,00	-	73	74	-	-	-	-	Ponte Gardena
066 Burgstall	31,00	-	109	109	-	-	-	-	Postal
067 Prad am Stilfserjoch	38,00	-	98	98	-	-	-	-	Prato allo Stelvio
068 Prettau	40,00	-	91	91	-	-	-	-	Predoi
069 Proveis	47,50	-	71	72	-	-	-	-	Proves
070 Ratschings	47,50	-	71	72	-	-	-	-	Racines
071 Rasen-Antholz	23,50	0,50	115	115	-	-	-	-	Rasun-Anterselva
072 Ritten	60,00	3,00	30	20	-	-	-	-	Renon
073 Riffian	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Rifiano
074 Mühlbach	53,00	-	45	46	-	-	-	-	Rio di Pusteria
075 Rodeneck	54,00	-	41	42	-	-	-	-	Rodengo
076 Salurn	63,00	-	12	15	603,20	10	-	-	Salorno
077 Innichen	60,00	1,50	24	20	-	-	-	-	S.Candido
079 Jenesien	62,00	-	14	17	-	-	-	-	S.Genesio-Atesino
080 St. Leonhard i.P.	35,00	-13,00	66	102	480,00	18	-	-	S.Leonardo in Passiria
081 St. Lorenzen	49,00	1,00	66	68	-	-	-	-	S.Lorenzo di Sebato
082 St. Martin i.T.	45,00	-	77	78	-	-	-	-	S.Martino in Badia
083 St. Martin i.P.	35,00	-13,00	66	102	480,00	18	-	-	S.Martino in Passiria
084 St. Pankraz	58,00	-	25	26	-	-	-	-	S.Pancrazio
085 St. Christina in Gröden	68,00	1,00	7	6	608,00	7	-	-	S.Cristina Val Gardena
086 Sarntal	55,00	-	36	36	-	-	-	-	Sarentino
087 Schenna	40,00	1,00	96	91	-	-	-	-	Scena
088 Mühlwald	48,00	-	66	69	-	-	-	-	Selva dei Molini
089 Wolkenstein in Gröden	60,00	1,00	21	20	-	-	-	-	Selva di Val Gardena
091 Schnals	30,00	-	110	110	-	-	-	-	Senales
092 Sexten	55,00	-	36	36	-	-	-	-	Sesto
093 Schlanders	25,00	-	114	114	640,00	1	-	-	Silandro
094 Schluderns	38,00	-	98	98	-	-	-	-	Sluderno
095 Stilfs	37,00	-	103	101	-	-	-	-	Stelvio
096 Terenten	35,00	-	104	102	-	-	-	-	Terento
097 Terlan	65,00	3,00	14	12	496,00	17	-	-	Terlano
098 Tramin a.d.W.	58,00	-	25	26	-	-	-	-	Termeno s.s.d.v.
099 Tisens	64,00	3,00	17	14	-	-	-	-	Tesimo
100 Tiers	42,00	-	88	87	-	-	-	-	Tires
101 Tirol	67,00	-	7	8	-	-	-	-	Tirol
102 Truden im Naturpark	52,00	2,00	54	48	-	-	-	-	Trodona nel parco naturale
103 Taufers im Münstertal	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Tubre
104 Ulten	60,00	-	18	20	-	-	-	-	Ultimo
105 Pfatten	67,00	3,00	11	8	640,00	1	-	-	Vadena
106 Olang	48,00	3,00	77	69	-	-	-	-	Valdaora
107 Pfitsch	40,00	2,00	98	91	-	-	-	-	Val di Vizze
108 Ahrntal	39,00	-	96	96	-	-	-	-	Valle Aurina
109 Gsies	46,00	-	75	75	-	-	-	-	Valle di Casies
110 Vintl	52,00	-	48	48	-	-	-	-	Vandoies
111 Vahrn	65,00	2,00	12	12	640,00	1	-	-	Varna
112 Vöran	50,00	2,00	66	57	-	-	-	-	Verano
113 Niederdorf	52,00	-	48	48	-	-	-	-	Villabassa
114 Villanders	55,00	2,00	45	36	-	-	-	-	Villandro
115 Sterzing	58,00	-	25	26	513,60	16	-	-	Vipiteno
116 Feldthurns	52,00	-	48	48	-	-	-	-	Veltturno
117 Wengen	52,00	-7,00	21	48	-	-	-	-	La Valle
118 U.L.Frau i.W.-St.Felix	50,00	-	54	57	-	-	-	-	Senale-S.Felice

(a) Es wird der Halbtages-Tarif berücksichtigt (auch ordentlicher, Teilzeitstundenplan genannt).
Viene presa in considerazione la mezza giornata (chiamata anche ordinaria, part time).

(b) Es wird der normale Tagessatz, mit ungefährender Ausgangszeit um 15.30 Uhr, angewandt.
Viene presa in considerazione la giornata normale con uscita indicativa intorno alle ore 15.30.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden
Fonte: elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni